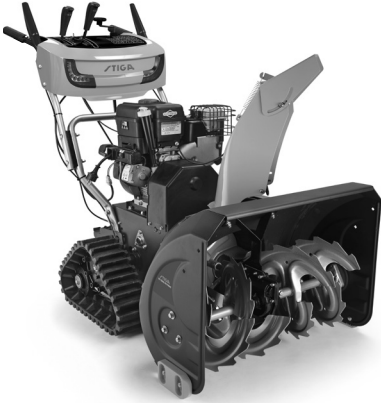


# STIGA®

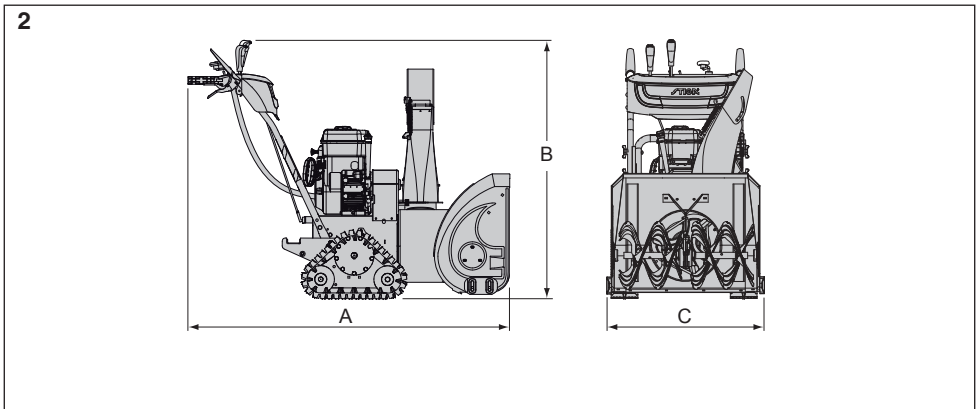
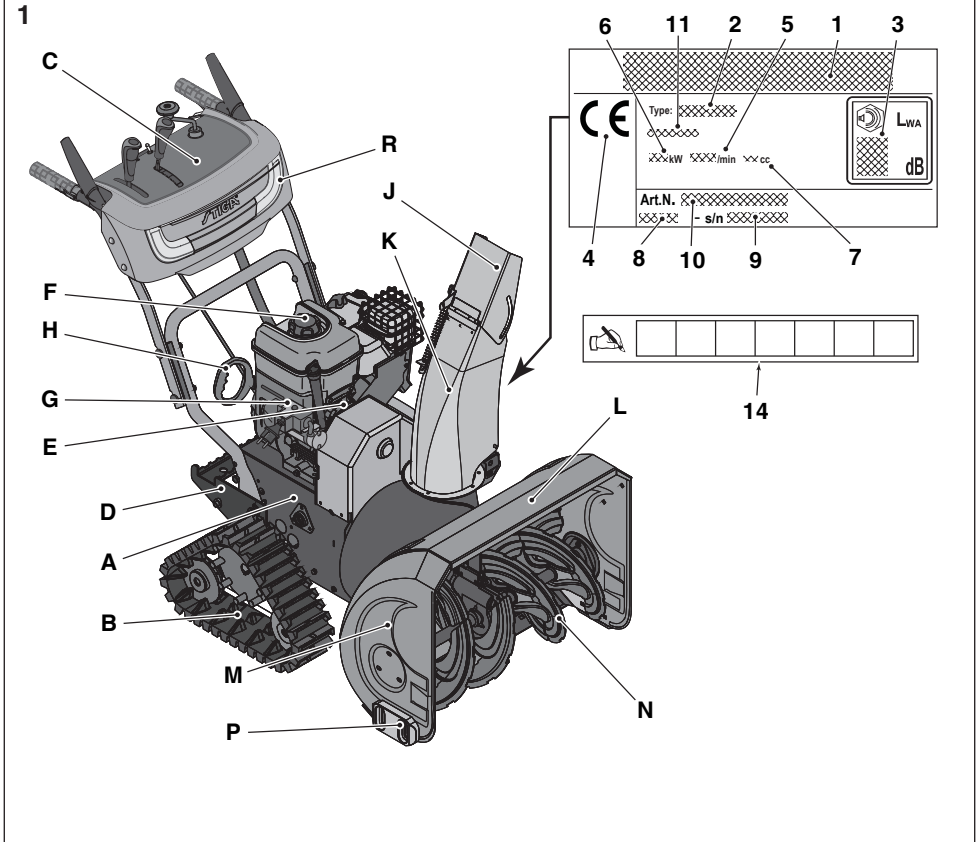
## ST 5266 PB TRAC Type ST 401

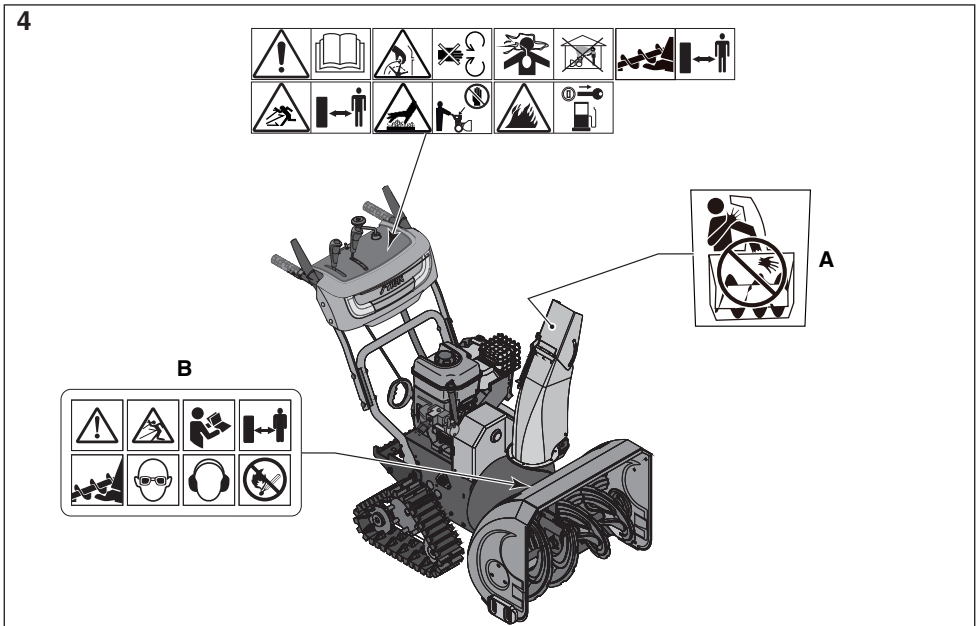
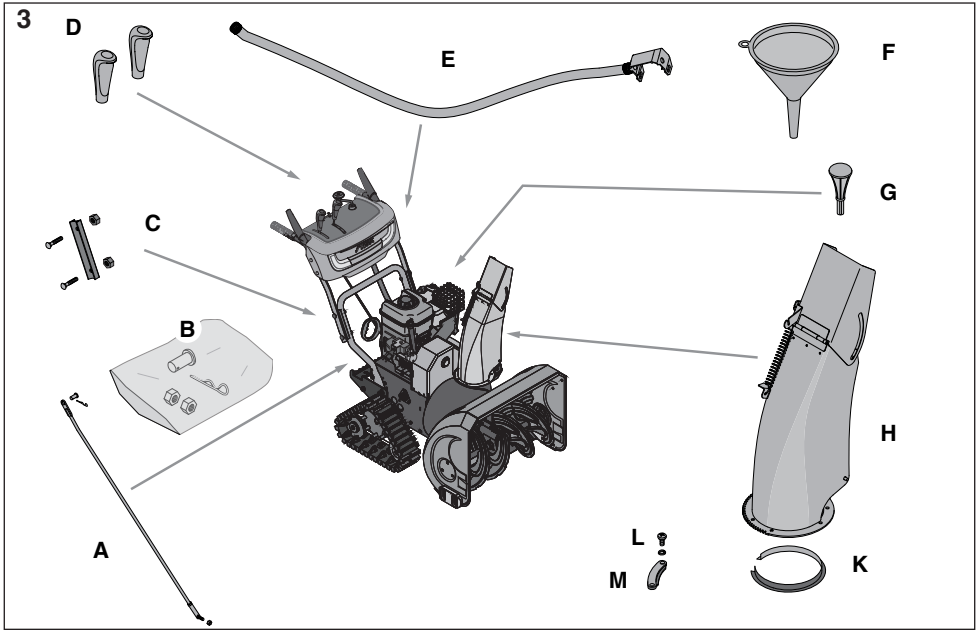


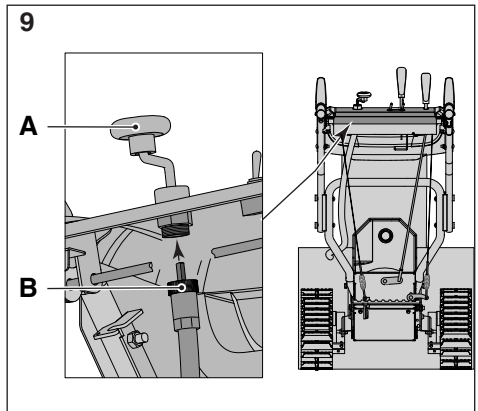
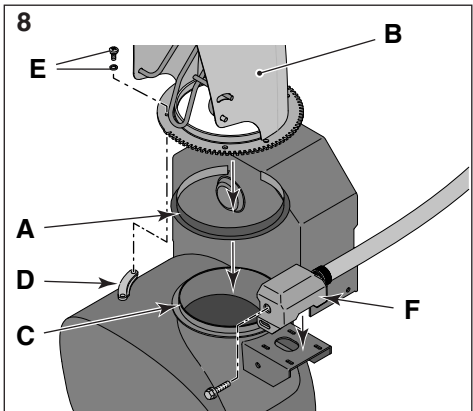
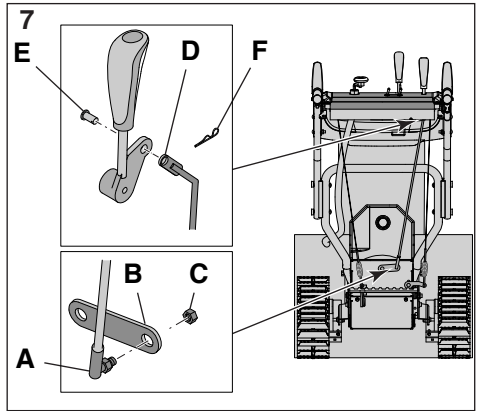
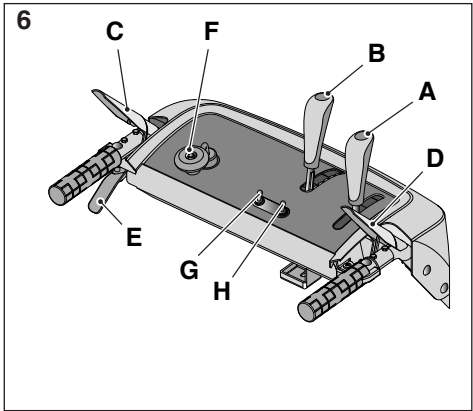
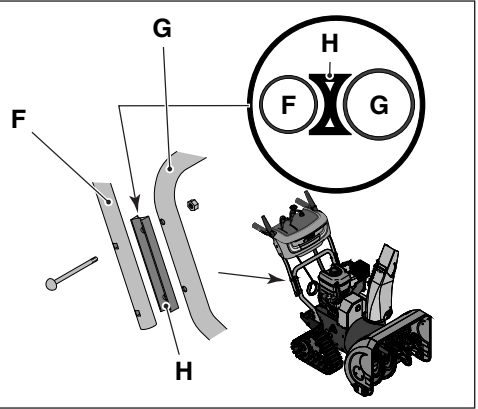
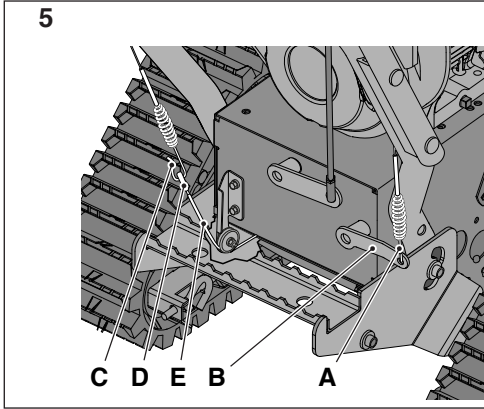
SPAZZANEVE CONDOTTO A PIEDI  
СНЕГОРИН УПРАВЛЯВАН ОТ ПРАВО ПОЛОЖЕНИЕ  
ČISTAČ SNIJEGA NA GURANJE  
RUČNĚ VEDENÁ SNĚHOVÁ FRÉZA  
SNESLYNGE BETJENT AF GÅENDE PERSONER  
HANDGEFÜHRTER SCHNEERÄUMER  
PEDESTRIAN CONTROLLED SNOW THROWER  
QUITANIEVES CONDUCTIDO DE PIE  
KÖNDIVA JUHIGA LUMEPUHUR  
KÄVELLEN OHJATTAVA LUMILINKO  
CHASSE-NEIGE À CONDUCTEUR À PIED  
RUČNO UPRAVLJANA RALICA ZA SNIJEG  
GYALOGVEZETÉSŰ HÓMARÓ  
PĚŠČIO OPERATORIAUS VALDOMAS SNIEGO VALYTUVAS  
KĀJNIEKVADĀMS SNIEGA TĪRĪTĀJS  
РАСЧИСТЫВАЧ НА СЕГ  
LOPEND BEDIENDE SNEEUWRIJMER  
HÅNDFØRT SNØSLYNGE  
ODŚNIEŻARKA PROWADZONA PRZEZ OPERATORA PIESZEGO  
PLUG DE ŽĀPADĀ CU CONDUCTĂTOR PEDESTRU  
СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ С ПЕШЕХОДНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ  
RUČNE VEDENÁ SNEHOVÁ FRÉZA  
SNEŽNI PLUG ZA STOJEČEGA DELAVCA  
ČISTAČ SNEGA NA GURANJE  
FÖRARLEDD SNÖSLUNGA

MANUALE DI ISTRUZIONI ..... IT  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА..... BG  
PRIRUČNIK S UPUTAMA ..... BS  
INSTRUKTIONSMANUAL ..... CS  
INSTRUKTIONSMANUAL ..... DA  
GEBRAUCHSANWEISUNG ..... DE  
INSTRUCTION MANUAL..... EN  
USO Y MANTENIMIENTO..... ES  
KASUTUSJUHEND..... ET  
KÄYTTÖOPAS ..... FI  
MANUEL D'UTILISATION..... FR  
PRIRUČNIK ZA UPORABU ..... HR  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... HU  
VARTOJIMO INSTRUKCIJA..... LT  
OPERATORA ROKASGRĀMATA..... LV  
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА..... MK  
GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL..... NL  
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD..... NO  
INSTRUKCJE OBSŁUGI..... PL  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ..... RO  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... RU  
NÁVOD NA POUŽITIE..... SK  
PRIROČNIK Z NAVODILI ..... SL  
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIM ..... SR  
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL..... SV

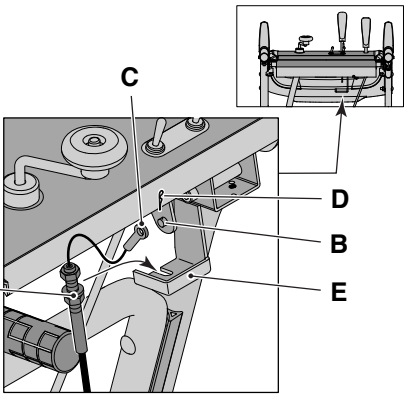




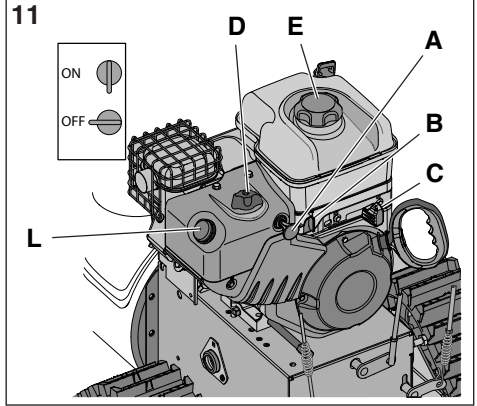




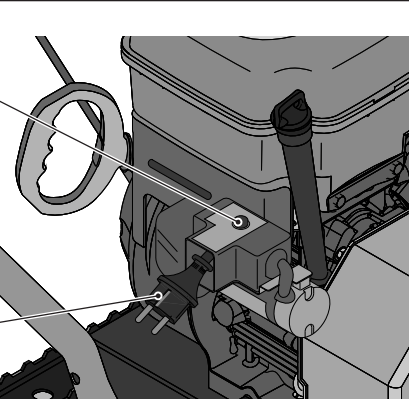
10



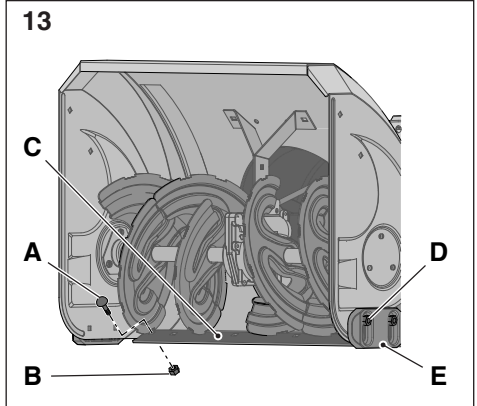
11



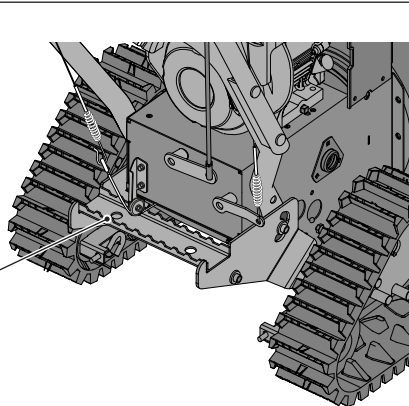
12



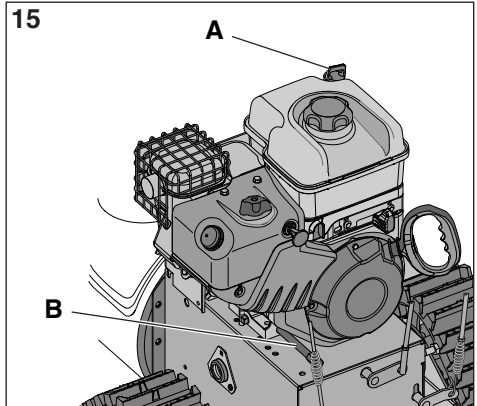
13



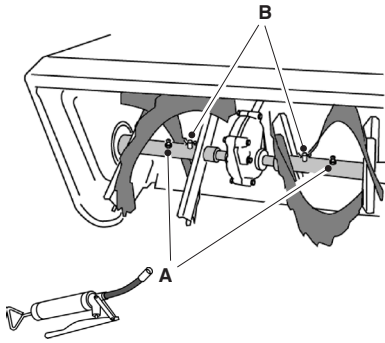
14



15



16







## 0 TABELLA DATI TECNICI

[1]	<b>Famiglia</b>		<b>ST 401</b>
[2]	<b>Modello</b>		<b>ST 5266 PB TRAC</b>
[3]	Motore		Briggs & Stratton 11.5 Snow Series
[4]	Cilindrata	cm <sup>3</sup>	250
[5]	Potenza	kW	5
[6]	Giri motore	rpm	3600
[7]	Carburante		Benzina senza piombo [A]
[8]	Capacità serbatoio carburante	l	3
[9]	Olio motore		SAE 5W-30 SAE 10W-30 (da -18°)
[10]	Capacità serbatoio olio motore	l	0,6
[11]	Candela		Champion QC12YC
[12]	Candela, distanza elettrodi	mm	0,7 - 0,8
[13]	Larghezza di lavoro	cm	66
[14]	Massa	kg	110
[15]	Distanza di lancio massima	m	10
[16]	Dimensioni di ingombro	Fig. 2	
[17]	A = Lunghezza	mm	1500
[18]	B = Altezza	mm	1040
[19]	C = Larghezza	mm	660
[20]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	100
[21]	Incertezza	dB(A)	1.49
[22]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	102
[23]	Livello di pressione sonora	dB(A)	88.4
[24]	Incertezza	dB(A)	2.5
[25]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura destra	m/s <sup>2</sup>	5.379
[26]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura sinistra	m/s <sup>2</sup>	6.126
[27]	Incertezza	m/s <sup>2</sup>	1.5
[28]	Coclea, destra		1811-2983-01
[29]	Coclea, sinistra		1811-2984-01
[30]	Deflettore scivolo di scarico		1811-2982-01
[31]	Scivolo di scarico		1811-2981-01

## 0 ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

[1] <b>Фамилия</b>	[18] В = Височина
[2] <b>Модел</b>	[19] С = Широчина
[3] <b>Двигател</b>	[20] Ниво на измерената звукова мощност
[4] <b>Обем</b>	[21] Неточност
[5] <b>Мощност</b>	[22] Гарантирано ниво на звукова мощност
[6] <b>Обороти на двигателя</b>	[23] Ниво на звуковото налягане
[7] <b>Гориво</b>	[24] Неточност
[8] <b>Вместимост на резервоара за гориво</b>	[25] Вибрации, предадени на ръката върху дясна дръжка
[9] <b>Масло на двигателя</b>	[26] Вибрации, предадени на ръката върху лява дръжка
[10] <b>Вместимост на резервоара за маслото на двигателя</b>	[27] Неточност
[11] <b>Свещ</b>	[28] Шнек, десен
[12] <b>Свещ, междина електроди</b>	[29] Шнек, ляв
[13] <b>Работна широчина</b>	[30] Дефлектор на отвеждащия улей
[14] <b>Маса</b>	[31] Отвеждащ улей
[15] <b>Максимално разстояние на изхвърляне</b>	[A] Отвеждащ улей
[16] <b>Габаритни размери</b>	
[17] <b>A = Дължина</b>	

## 0 TABELICA S TEHNIČKIM PODACIMA

[1] <b>Vrsta</b>	[18] B = Visina
[2] <b>Model</b>	[19] C = Širina
[3] <b>Motor</b>	[20] Izmjereni nivo zvučne snage
[4] <b>Kubikaža</b>	[21] Neizvjesno
[5] <b>Snaga</b>	[22] Garantirani nivo zvučne snage
[6] <b>Broj obrta motora</b>	[23] Nivo zvučnog pritiska
[7] <b>Gorivo</b>	[24] Neizvjesno
[8] <b>Kapacitet spremnika za gorivo</b>	[25] Vibracije koje se prenose na ruku na desnom rukohvatu
[9] <b>Motorno ulje</b>	[26] Vibracije koje se prenose na ruku na lijevom rukohvatu
[10] <b>Kapacitet spremnika za ulje</b>	[27] Neizvjesno
[11] <b>Svjećica</b>	[28] Desno svrdlo
[12] <b>Svjećica, razmak elektroda</b>	[29] Lijevo svrdlo
[13] <b>Radna širina</b>	[30] Usmjerivač izbacivanja
[14] <b>Težina</b>	[31] Izbacivač
[15] <b>Maksimalna udaljenost izbacivanja</b>	[A] Bezolovni benzin
[16] <b>Ukupne dimenzije</b>	
[17] <b>A = Duljina</b>	

## 0 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

[1] <b>Druh</b>	[17] A = Délka
[2] <b>Model</b>	[18] B = Výška
[3] <b>Motor</b>	[19] C = Šířka
[4] <b>Objem motoru</b>	[20] Naměřená hladina akustického výkonu
[5] <b>Výkon</b>	[21] Nejistá
[6] <b>Otáčky motoru</b>	[22] Garantovaná hladina akustického výkonu
[7] <b>Palivo</b>	[23] Hladina akustického tlaku
[8] <b>Kapacita palivové nádrže</b>	[24] Nejistá
[9] <b>Motorový olej</b>	[25] Vibrace přenášené na ruku na pravé rukojeti
[10] <b>Kapacita nádrže motorového oleje</b>	[26] Vibrace přenášené na ruku na levé rukojeti
[11] <b>Svíčka</b>	[27] Nejistá
[12] <b>Svíčka, vzdálenost elektrod</b>	[28] Šnek, vpravo
[13] <b>Pracovní šířka</b>	[29] Šnek, vlevo
[14] <b>Hmotnost</b>	[30] Deflektor vypouštěcího žlabu
[15] <b>Maximální vzdálenost odhození</b>	[31] Vypouštěcí žlab
[16] <b>Rozměry stroje;</b>	[A] Bezolovnatý benzin

## 0 TABEL OVER TEKNISKE SPECIFIKATIONER

[1] <b>Familie</b>	[18] B = Højde
[2] <b>Model</b>	[19] C = Bredde
[3] <b>MOTOR</b>	[20] Målt lydeffektniveau
[4] <b>Kubikindhold</b>	[21] Usikkerhed
[5] <b>Effekt</b>	[22] Garanteret lydeffektniveau
[6] <b>Motoromdrejninger</b>	[23] Lydtrykniveau
[7] <b>Brændstof</b>	[24] Usikkerhed
[8] <b>Brændstoftankens rumfang</b>	[25] Vibrationer overført til hånden på højre håndtag
[9] <b>Motorolie</b>	[26] Vibrationer overført til hånden på venstre håndtag
[10] <b>Motorolietankkapacitet</b>	[27] Usikkerhed
[11] <b>Tændrør</b>	[28] Højre snække
[12] <b>Tændrør, elektrodeafstand</b>	[29] Venstre snække
[13] <b>Skærebredde</b>	[30] Udkastskaktens deflektor
[14] <b>Vægt</b>	[31] Udkastskakt
[15] <b>Maksimal udkastafstand</b>	[A] Blyfri benzin
[16] <b>Pladskrav</b>	
[17] <b>A = Længde</b>	

0 ÜBERSICHT DER TECHNISCHEN DATEN

[1] <b>Produktfamilie</b>	[18] B = Höhe
[2] <b>Modell</b>	[19] C = Breite
[3] <b>Motor</b>	[20] Gemessener Schalleistungspegel
[4] <b>Hubraum</b>	[21] Messunsicherheit
[5] <b>Leistung</b>	[22] Garantierter Schalleistungspegel
[6] <b>Motordrehzahl</b>	[23] Schalldruckpegel
[7] <b>Kraftstoff</b>	[24] Messunsicherheit
[8] <b>Kraftstofftankinhalt</b>	[25] Auf die Hand übertragene Vibrationen am rechten Handgriff
[9] <b>Motoröltank</b>	[26] Auf die Hand übertragene Vibrationen am linken Handgriff
[10] <b>Inhalt Motorölbehälter</b>	[27] Messunsicherheit
[11] <b>Zündkerze</b>	[28] Schnecke, rechts
[12] <b>Zündkerze, Elektrodenabstand</b>	[29] Schnecke, links
[13] <b>Arbeitsbreite</b>	[30] Deflektor Auswurfkanal
[14] <b>Gewicht</b>	[31] Auswurfkanal
[15] <b>Max. Auswurfweite</b>	[A] Bleifreies Benzin
[16] <b>Abmessungen</b>	
[17] <b>A = Länge</b>	

0 TECHNICAL DATA TABLE

[1] <b>Series</b>	[18] B = Height
[2] <b>Model</b>	[19] C = Width
[3] <b>Engine</b>	[20] Measured sound power level
[4] <b>Engine displacement</b>	[21] Uncertainty
[5] <b>Power</b>	[22] Guaranteed sound power level
[6] <b>Engine revs</b>	[23] Sound pressure level
[7] <b>Fuel</b>	[24] Uncertainty
[8] <b>Fuel tank capacity</b>	[25] Vibrations transmitted to the hand on the right handgrip
[9] <b>Engine oil</b>	[26] Vibrations transmitted to the hand on the left handgrip
[10] <b>Engine oil tank capacity</b>	[27] Uncertainty
[11] <b>Spark plug</b>	[28] Auger, right
[12] <b>Spark gap</b>	[29] Auger, left
[13] <b>Cutting width</b>	[30] Discharge chute deflector
[14] <b>Weight</b>	[31] Discharge chute
[15] <b>Maximum throwing range</b>	[A] Lead-free petrol.
[16] <b>Overall dimensions</b>	
[17] <b>A = Length</b>	

## 0 TABLA DE DATOS TÉCNICOS

[1] <b>Familia</b>	[18] B = Altura
[2] <b>Modelo</b>	[19] C = Anchura
[3] Motor	[20] Nivel de potencia sonora medido
[4] Cilindrada	[21] Incertidumbre
[5] Potencia	[22] Nivel de potencia sonora garantizado
[6] Revoluciones del motor	[23] Nivel de presión sonora
[7] Carburante	[24] Incertidumbre
[8] Capacidad del depósito de carburante	[25] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura derecha
[9] Aceite motor	[26] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura izquierda
[10] Capacidad del depósito de aceite del motor	[27] Incertidumbre
[11] Bujía	[28] Turbina, derecha
[12] Bujía, distancia electrodos	[29] Turbina, izquierda
[13] Anchura de trabajo	[30] Deflector de la rampa de descarga
[14] Peso	[31] Rampa de descarga
[15] Distancia máxima de lanzamiento	[A] Gasolina sin plomo
[16] Dimensiones	
[17] A = Longitud	

## 0 TEHNILISTE ANDMETE TABEL

[1] <b>Perekond</b>	[18] B = kõrgus
[2] <b>Mudel</b>	[19] C = laius
[3] Mootor	[20] Mõõdetud helitase
[4] Silindrid	[21] Veamäär
[5] Võimsus	[22] Kindel helitase
[6] Mootori pöörete arv	[23] Helirõhu tase
[7] Kütus	[24] Veamäär
[8] Kütusepaagi suurus	[25] Parevalt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon
[9] Mootoriõli	[26] Vasakult käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon
[10] Mootori õlipaagi maht	[27] Veamäär
[11] Süüteküüнал	[28] Tigukonveier, parem
[12] Süüteküüнал, elektroodide vahe	[29] Tigukonveier, vasakul
[13] Tööulatus	[30] Väljaviskerenni liigrõngas
[14] Kaal	[31] Väljaviskerenni liigrõngas
[15] Max viskeulatus	[A] Pliivaba bensini
[16] Seadme mõõtmed	
[17] A = pikkus	

## 0 TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO

[1] <b>Valikoima</b>	[18] B = Korkeus
[2] <b>Malli</b>	[19] C = leveys
[3] Moottori	[20] Mitattu äänitehotaso
[4] Sylinteritilavuus	[21] Epävarmuus
[5] Teho	[22] Taattu äänitehotaso
[6] Moottorin kierrosluvut	[23] Äänitehotaso
[7] Polttoaine	[24] Epävarmuus
[8] Polttoainesäiliön tilavuus	[25] Oikeassa kahvassa olevaan käteen kohdistuva tärinä
[9] Moottoriöljy	Vasemmassa kahvassa olevaan käteen kohdistuva tärinä
[10] Moottorin öljysäiliön tilavuus	[26] Epävarmuus
[11] Sytytystulppa	[28] Lumiruuvi, oikealla
[12] Tulppa, elektrodien väli	[29] Lumiruuvi, vasemmalla
[13] Työskentelyleveys	[30] Heittotorven kääntölevy
[14] Massa	[31] Heittotorvi
[15] Heiton enimmäispituus	[A] Lyijytön bensiini
[16] Mitat	
[17] A = pituus	

## 0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES

[1] <b>Gamme</b>	[18] B = Hauteur
[2] <b>Modèle</b>	[19] C = Largeur
[3] Moteur	[20] Niveau de puissance sonore mesuré
[4] Cylindrée	[21] Incertitude
[5] Puissance	[22] Niveau de puissance sonore garanti
[6] Tours moteur	[23] Niveau de pression sonore
[7] Carburant	[24] Incertitude
[8] Capacité du réservoir de carburant	[25] Vibrations transmises à la main sur la poignée droite
[9] Huile moteur	Vibrations transmises à la main sur la poignée gauche
[10] Capacité du réservoir huile moteur	[26] Incertitude
[11] Bougie	[27] Incertitude
[12] Bougie, distance des électrodes	[28] Vis sans fin, droite
[13] Largeur de travail	[29] Vis sans fin, gauche
[14] Masse	[30] Déflecteur goulotte d'éjection
[15] Distance de lancement maximale	[31] Goulotte d'éjection
[16] Dimensions d'encombrement	[A] Essence sans plomb
[17] A = Longueur	

## 0 TABLICA S TEHNIČKIM PODACIMA

[1] <b>Vrsta</b>	[18] B = Visina
[2] <b>Model</b>	[19] C = Širina
[3] Motor	[20] Izmjerena razina zvučne snage
[4] Obim motora	[21] Neizvjesno
[5] Snaga	[22] Garantirana razina zvučne snage
[6] Broj obrtaja motora	[23] Razina zvučnog pritiska
[7] Gorivo	[24] Neizvjesno
[8] Obujam spremnika za gorivo	[25] Vibracije koje se prenose na ruku putem desne ručke
[9] Motorno ulje	[26] Vibracije koje se prenose na ruku putem lijeve ručke
[10] Obujam spremnika motornoga ulja	[27] Neizvjesno
[11] Svjećica:	[28] Desno svrdlo
[12] Svjećica, razmak elektroda	[29] Lijevo svrdlo
[13] Širina (radni zahvat)	[30] Usmjerivač izbacivanja
[14] Težina	[31] Izbacivač
[15] Maksimalna udaljenost izbacivanja	[A] Bezolovni benzin
[16] Ukupne dimenzije	
[17] A = Duljina	

## 0 MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATA

[1] <b>Termécsalád</b>	[18] B = magasság
[2] <b>Modell</b>	[19] C = szélesség
[3] Motor	[20] Mért hangteljesítmény
[4] Hengerűrtartalom	[21] Pontatlanság
[5] Teljesítmény	[22] Garantált hangteljesítmény
[6] Fordulatszám	[23] Hangnyomás szint
[7] Üzemanyag	[24] Pontatlanság
[8] Üzemanyagtartály térfogata	[25] A jobb markolatnál a kéz felé továbbított rezgések
[9] Motorolaj	[26] A bal markolatnál a kéz felé továbbított rezgések
[10] Motorolajtartály térfogata	[27] Pontatlanság
[11] Gyújtógyertya	[28] Hómaró csiga, jobb
[12] Gyújtógyertya, elektródok távolsága	[29] Hómaró csiga, bal
[13] Munkaszélesség	[30] Kidobó cső terelőlemez
[14] Súly	[31] Kidobó cső
[15] Maximális kidobási távolság	[A] Ólommentes benzin
[16] Helyfoglalás	
[17] A = hossz	

## 0 TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

[1] <b>Grupė</b>	[18] B = Aukštis
[2] <b>Modelis</b>	[19] C = Plotis
[3] Variklis	[20] Garso stiprumas
[4] Tūris	[21] Paklaida
[5] Galia	[22] Garantuotas garso stiprumas
[6] Variklio apšukos	[23] Garsinio slėgio lygis
[7] Degalai	[24] Paklaida
[8] Degalų bako talpa	[25] Perduodama vibracija rankai ant dešinės rankenos
[9] Variklio alyvos	[26] Perduodama vibracija rankai ant kairės rankenos
[10] Variklio alyvos bako talpa	[27] Paklaida
[11] Žvakė	[28] Dešinys sraigtas
[12] Tarpai tarp žvakės elektrodų	[29] Kairys sraigtas
[13] Darbinis plotis	[30] Išmetimo vamzdžio kreiptuvas
[14] Svoris	[31] Išmetimo vamzdis
[15] Maksimalus išmetimo atstumas	[A] Bešvinis benzinas
[16] Kėbulo išmatavimai	
[17] A = Ilgis	

## 0 TEHNISKO DATU TABULA

[1] <b>Grupa</b>	[18] B = Augstums
[2] <b>Modelis</b>	[19] C = Platums
[3] Dzinējs	[20] Mērītās skaņas jaudas līmenis:
[4] Tilpums	[21] Nenoteiktība
[5] Jauda	[22] Garantētās skaņas jaudas līmenis
[6] Dzinēja apgriezīnu skaits	[23] Skaņas spiediena līmenis
[7] Degviela	[24] Nenoteiktība
[8] Degvielas tvertnes tilpums	[25] No labā roktura rokai nododamā vibrācija
[9] Motoreļļa	[26] No kreisā roktura rokai nododamā vibrācija
[10] Dzinēja eļļas tvertnes tilpums	[27] Nenoteiktība
[11] Aizdedzes svece	[28] Gliemežskrūve, pa labi
[12] Aizdedzes svece, elektrodu atstarpe	[29] Gliemežskrūve, pa kreisi
[13] Darba platums	[30] Izlādes teknes deflektors
[14] Masa	[31] Izlādes tekne
[15] Maksimālais izmešanas attālums	[A] Benzīns bez svina
[16] Balstvirsmas izmēri	
[17] A = Garums	



## 0 ТАБЕЛА СО ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

[1] <b>Сери</b>	[18] B = Висина
[2] <b>Модел</b>	[19] C = Ширина
[3] Мотор	[20] Звучна моќност
[4] Зафатнина на моторот	[21] Отстапки
[5] Моќ	[22] Загарантирана звучна моќност
[6] Обрт на моторот	[23] Звучна моќност
[7] Гориво	[24] Отстапки
[8] Зафатнина на резервоарот	[25] Вибрации што се пренесуваат на раце од десната рачка
[9] Моторно масло	[26] Вибрации што се пренесуваат на раце од левата рачка
[10] Зафатнина на моторно масло	[27] Отстапки
[11] Свеќичка	[28] Сврдел, десно
[12] Отвор на свеќичката	[29] Сврдел, десно
[13] Ширина на рез	[30] Испразнете го делот за празнење
[14] Тежина	[31] Испразнете го делот за празнење
[15] Максимален дomet	[A] Безоловен бензин
[16] Вкупни димензии	
[17] A = Должина	

## 0 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS

[1] <b>Familie</b>	[18] B = Hoogte
[2] <b>Model</b>	[19] C = Breedte
[3] Motor	[20] Gemeten geluidsvermogeniveau
[4] Cilinderinhoud	[21] Onzekerheid
[5] Vermogen	[22] Gegarandeerd geluidsvermogeniveau
[6] Motortoeren	[23] Geluidsdrukniveau
[7] Brandstof	[24] Onzekerheid
[8] Inhoud brandstoftank	[25] Trillingen doorgegeven aan de hand op het rechterhandvat
[9] Motorolie	[26] Trillingen doorgegeven aan de hand op het linkerhandvat
[10] Inhoud motoroliereservoir	[27] Onzekerheid
[11] Bougie	[28] Schroef, rechts
[12] Bougie, afstand elektroden	[29] Schroef, links
[13] Werkbreedte	[30] Leiplate afvoerglijgoot
[14] Gewicht	[31] Afvoerglijgoot (4:E).
[15] Maximale uitwerpafstand	[A] Loodvrije benzine.
[16] Afmetingen	
[17] A = Lengte	

**0 TABELL - TEKNISKE DATAI**

[1] <b>Familie</b>	[18] B = Høyde
[2] <b>Modell</b>	[19] C = Bredde
[3] Motor	[20] Målt lydstyrkenivå
[4] Slagvolum	[21] Toleranse
[5] Motoreffekt	[22] Garantert lydstyrkenivå
[6] Motorturtall	[23] Lydtrykknivå
[7] Drivstoff	[24] Toleranse
[8] Kapasitet drivstofftank	[25] Vibrasjoner overført til hånden på det høyre håndtaket
[9] Motorolje	[26] Vibrasjoner overført til hånden på det venstre håndtaket
[10] Kapasitet motoroljebeholder	[27] Toleranse
[11] Tennplugg	[28] Høyre snøskruer
[12] Tennplugg, elektrodeavstand	[29] Venstre snøskruer
[13] Arbeidsbredde	[30] Deflektor, utkastrør
[14] Maskinens totalvekt	[31] Utkastrør (4:E).
[15] Maks. utkastlengde	[A] Blyfri bensin.
[16] Utvendige mål	
[17] A = Lengde	

**0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH**

[1] <b>Rodzaj</b>	[18] B = Wysokość
[2] <b>Model</b>	[19] C = Szerokość
[3] Silnik	[20] Mierzony poziom mocy akustycznej
[4] Pojemność skokowa	[21] Margines niepewności
[5] Moc	[22] Gwarantowany poziom mocy akustycznej
[6] Obroty silnika	[23] Poziom ciśnienia akustycznego
[7] Paliwo	[24] Margines niepewności
[8] Pojemność zbiornika paliwa	[25] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt prawy
[9] Olej silnikowy	[26] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt lewy
[10] Pojemność zbiornika oleju silnikowego	[27] Margines niepewności
[11] Świeca zapłonowa	[28] Ślimak, prawy
[12] Świeca, odległość elektrod	[29] Ślimak, lewy
[13] Szerokość robocza	[30] Deflektor otworu wylotowego
[14] Ciężar	[31] Otwór wylotowy
[15] Maksymalna odległość odrzutu	[A] Benzyna bezołowiowa
[16] Wymiary	
[17] A = Długość	

## 0 TABEL CU DATE TEHNICE

[1] Familia	[18] B = Înălțime
[2] Model	[19] C = Lățime
[3] Motor	[20] Nivel de putere sonoră măsurat
[4] Capacitate cilindrică	[21] Incertitudine
[5] Putere	[22] Nivel de putere sonoră garantat
[6] Număr rotații motor	[23] Nivel de presiune sonoră
[7] Carburant	[24] Incertitudine
[8] Capacitate rezervor carburant	[25] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul drept
[9] Ulei de motor	[26] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul stâng
[10] Capacitate rezervor ulei de motor	[27] Incertitudine
[11] Bujie	[28] Melc, dreapta
[12] Bujie, distanță electrozi	[29] Melc, stânga
[13] Lățimea de lucru	[30] Deflector jgheab de evacuare
[14] Greutate	[31] Jgheab de evacuare
[15] Distanța maximă de lansare	[A] Benzină fără plumb
[16] Dimensiuni de gabarit	
[17] A = Lungime	

## 0 ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

[1] Группа	[18] В = Высота
[2] Модель	[19] С = Ширина
[3] Двигатель	[20] Уровень измеренной звуковой мощности
[4] Объем цилиндров	[21] Погрешность
[5] Мощность	[22] Уровень звуковой мощности гарантированный
[6] Обороты двигателя	[23] Уровень звукового давления
[7] Топливо	[24] Погрешность
[8] Емкость топливного бака	[25] Вибрация, сообщаемая руке на правой рукоятке
[9] Масло двигателя	[26] Вибрация, сообщаемая руке на левой рукоятке
[10] Емкость бака для масла двигателя	[27] Погрешность
[11] Свеча зажигания	[28] Правый шнек
[12] Свеча зажигания, расстояние между электродами	[29] Левый шнек
[13] Ширина рабочей зоны	[30] Дефлектор разгрузочного лотка
[14] Масса	[31] Разгрузочный лоток
[15] Максимальное расстояние отбрасывания	[A] неэтилированный бензин
[16] Габаритные размеры	
[17] A = Длина	

## 0 TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV

[1] <b>Rada</b>	[18] B = Výška
[2] <b>Model</b>	[19] C = Šírka
[3] Motor	[20] Nameraná hladina akustického výkonu
[4] Zdvihový objem valcov	[21] Neistota
[5] Výkon	[22] Garantovaná hladina akustického výkonu
[6] Otáčky motora	[23] Hladina akustického tlaku
[7] Palivo	[24] Neistota
[8] Objem palivovej nádrže	[25] Vibrácie prenášané na ruku na pravej rukoväti
[9] Motorový olej	[26] Vibrácie prenášané na ruku na ľavej rukoväti
[10] Objem olejovej nádrže motora	[27] Neistota
[11] Sviečka	[28] Závitovka, vpravo
[12] Sviečka, vzdialenosť elektród	[29] Závitovka, vľavo
[13] Pracovná šírka	[30] Deflektor odvádzacieho žľabu
[14] Hmotnosť	[31] Odvádzací žľab
[15] Maximálna vzdialenosť odhodenia	[A] Benzín bez olova
[16] Rozmery zariadenia	
[17] A = Dĺžka	

## 0 TABELA S TEHNIČNIMI PODATKI

[1] <b>Skupina</b>	[18] B = Višina
[2] <b>Model</b>	[19] C = Širina
[3] Motor	[20] Raven izmerjene zvočne moči
[4] Cilindri	[21] Negotovost
[5] Moč	[22] Raven zagotovljene zvočne moči
[6] Obrati motorja	[23] Raven zvočnega pritiska
[7] Gorivo	[24] Negotovost
[8] Kapaciteta rezervoarja za gorivo	[25] Vibracije, ki se prenašajo na roko na desnem ročaju
[9] Motorno olje	[26] Vibracije, ki se prenašajo na roko na levem ročaju
[10] Prostornina rezervoarja za motorno olje	[27] Negotovost
[11] Svečka	[28] Polž, desni
[12] Svečka, razdalja od elektrod	[29] Polž, levi
[13] Delovna širina	[30] Ščitnik kanala za izpust
[14] Masa	[31] Kanal za izpust
[15] Maksimalna razdalja izmeta	[A] Neosvinčen bencin
[16] Dimenzije velikosti	
[17] A = Dolžina	

## 0 TABELA S TEHNIČKIM PODACIMA

[1] <b>Vrsta</b>	[18] B = Visina
[2] <b>Model</b>	[19] C = Širina
[3] Motor	[20] Izmeren nivo zvučne snage
[4] Kubikaža	[21] Neizvesno
[5] Snaga	[22] Garantovan nivo zvučne snage
[6] Broj obrtaja motora	[23] Nivo zvučnog pritiska
[7] Gorivo	[24] Neizvesno
[8] Zapremina rezervoara za gorivo	[25] Vibracije koje se prenose na ruku na desnoj dršci
[9] Motorno ulje	[26] Vibracije koje se prenose na ruku na levoj dršci
[10] Zapremina rezervoara za ulje	[27] Neizvesno
[11] Svećica	[28] Desna spirala
[12] Svećica, rastojanje elektroda	[29] Leva spirala
[13] Radna širina	[30] Usmerivač izbacivanja
[14] Težina	[31] Izbacivač
[15] Maksimalna daljina izbacivanja snega	[A] Bezolovni benzin
[16] Ukupne dimenzije	
[17] A = Dužina	

## 0 TABELL MED TEKNISKA DATA

[1] <b>Serie</b>	[18] B = Höjd
[2] <b>Modell</b>	[19] C = Bredd
[3] Motor	[20] Mätt ljudeffektivå
[4] Cylindervolym	[21] Mätosäkerhet
[5] Effekt	[22] Garanterad ljudeffektivå
[6] Motorvarvtal	[23] Ljudtrycksnivå
[7] Bränsle	[24] Osäkerhet
[8] Volym bränsletank	[25] Vibrationer på handen vid höger handtag
[9] Motorolja	[26] Vibrationer på handen vid vänster handtag
[10] Motoroljetankens volym	[27] Mätosäkerhet
[11] Tändstift	[28] Skruv, höger
[12] Tändstift, avstånd mellan elektroderna	[29] Skruv, vänster
[13] Arbetsbredd	[30] Deflektor utkastarrör
[14] Vikt	[31] Utkastarrör
[15] Maximalt kastavstånd	[A] Blyfri bensin
[16] Dimensioner	
[17] A = Längd	

## OBSAH

<b>0</b>	<b>TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ</b>	<b>VI</b>
<b>1</b>	<b>ÚVOD</b>	<b>3</b>
1.1	ROZVRŽENÍ NÁVODU	3
1.2	SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU	3
1.3	USCHOVÁVÁNÍ MANUÁLU	3
<b>2</b>	<b>SEZNÁMENÍ SE SE STROJEM</b>	<b>3</b>
2.1	VLASTNOSTI STROJE	3
2.2	PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ	3
2.2.1	Definování typu uživatele	3
2.3	NEVHODNÉ POUŽITÍ	3
2.4	BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ	4
2.4.1	Nálepky	4
2.5	IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK VÝROBKU	4
2.6	HLAVNÍ KOMPONENTY	5
<b>3</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	<b>5</b>
3.1	VYŠKOLENÍ	5
3.2	PŘÍPRAVA STROJE K POUŽITÍ	5
3.3	BĚHEM POUŽITÍ	6
3.4	ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ	7
3.5	PŘEPRAVA	7
3.6	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	8
<b>4</b>	<b>POJIŠTĚNÍ SNĚŽNÉ FRÉZY</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>ZBYTKOVÁ RIZIKA</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>MONTÁŽ</b>	<b>8</b>
6.1	KOMPONENTY PRO MONTÁŽ	8
6.2	MONTÁŽ RUKOJETI	8
6.2.1	Montáž ovládacích kabelů posuvu a šneku	8
6.2.2	Montáž rukojeti	9
6.2.3	Montáž rukojetí pák	9
6.2.4	Montáž převodovky	9
6.3	MONTÁŽ VYPOUŠTĚCÍHO ŽLABU	9
6.3.1	Montáž kabelu na orientaci vypouštěcího žlabu	9
6.3.2	Montáž kabelu orientace deflektoru	9
<b>7</b>	<b>PŘÍKAZY A KONTROLNÍ ZAŘÍZENÍ</b>	<b>9</b>
7.1	BEZPEČNOSTNÍ KLÍČ / ZAPALOVÁNÍ	9
7.2	PALIVOVÝ KOHOUT	9
7.3	OVLADAČ AKCELERÁTORU	9
7.4	OVLÁDÁNÍ SYTIČE	10
7.5	SPOUŠTĚČ	10
7.6	SPUŠTĚCÍ RUKOETĚ	10

7.7	ELEKTRICKÉ SPUŠTĚNÍ . . . . .	10
7.8	OVLADAČ POSUNU . . . . .	10
7.9	OVLADAČ ŠNEKU . . . . .	10
7.10	PÁKA ZATÁČENÍ . . . . .	10
7.11	ŘADICÍ PÁKA . . . . .	10
7.12	RUKOJEŤ K ORIENTACI VYPOUŠTĚCÍHO ŽLABU . . . . .	10
7.13	OVLADAČ K ORIENTACI DEFLEKTORU . . . . .	10
7.14	VYPÍNAČ SVĚTLOMETŮ . . . . .	11
7.15	VYPÍNAČ OHŘÍVÁNÍ RUKOJETI . . . . .	11
7.16	ZDVIHOVÝ PEDÁL . . . . .	11
7.17	VYROVNÁVACÍ LYŽE . . . . .	11
7.18	PALETA . . . . .	11
<b>8</b>	<b>SPUŠTĚNÍ A PROVOZ . . . . .</b>	<b>11</b>
8.1	OCHRANNÁ OPATŘENÍ PŘI PROVOZU . . . . .	11
8.2	DOPLŇOVÁNÍ PALIVA . . . . .	11
8.3	DOPLNĚNÍ OLEJE DO MOTORU . . . . .	11
8.4	KONTROLA BEZPEČNOSTI . . . . .	12
8.4.1	Kontrola obecné bezpečnosti . . . . .	12
8.4.2	Funkční test pásů a šneku . . . . .	12
8.5	SPUŠTĚNÍ / PROVOZ . . . . .	12
8.5.1	Ruční spuštění . . . . .	12
8.5.2	Elektrické spuštění . . . . .	13
8.5.3	Provoz . . . . .	13
8.6	ZASTAVENÍ . . . . .	13
8.7	ČIŠTĚNÍ . . . . .	13
<b>9</b>	<b>ÚDRŽBA . . . . .</b>	<b>13</b>
9.1	PŘÍPRAVA . . . . .	13
9.2	TABULKA ÚDRŽBY . . . . .	13
9.3	KONTROLA / DOPLNĚNÍ OLEJE DO MOTORU . . . . .	13
9.3.1	Kontrola / doplnění . . . . .	13
9.3.2	Výměna/naplnění . . . . .	14
9.4	SVÍČKA . . . . .	14
9.5	KARBURÁTOR . . . . .	14
9.6	VÝMĚNA REGULAČNÍ DESKY LYŽE . . . . .	14
9.7	LUBRIFIKACE DŘÍKU ŠNEKA . . . . .	14
<b>10</b>	<b>SERVIS A OPRAVY . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>11</b>	<b>SKLADOVÁNÍ . . . . .</b>	<b>15</b>
<b>12</b>	<b>NAKUPNÍ PODMÍNKY . . . . .</b>	<b>15</b>
<b>13</b>	<b>SOUHRNNÁ TABULKA ÚDRŽBY . . . . .</b>	<b>16</b>
<b>14</b>	<b>PRŮVODCE IDENTIFIKACÍ PROBLÉMŮ . . . . .</b>	<b>17</b>

## 1 ÚVOD



**Než spustíte stroj, přečtěte si pozorně tento návod k provozu.**

### 1.1 ROZVRŽENÍ NÁVODU

Návod se skládá z obálky, obsahu, částí, která obsahuje všechny obrázky a vysvětlujícího textu.

Obsah je rozdělen na kapitoly, odstavce a pododstavce.

Tento manuál obsahuje několik tabulek, které se vztahují na motory zahrnuté do sortimentu společnosti STIGA. Pro větší přehlednost zvýrazněte údaje týkající se vašeho modelu stroje nebo motoru.

#### Obrázky

Obrázky v tomto návodu k provozu jsou očíslovány 1, 2, 3, a tak dále.

Komponenty uvedeny na obrázcích jsou označeny písmeny A, B, C, a tak dále.

Odkaz na obrázek je označen způsobem (2).

Odkaz na komponent C na obrázku 2 je označen způsobem (2:C).

#### Nadpisy

Nadpisy v tomto návodu k provozu jsou očíslovány tak, jak je uvedeno na následujícím příkladu:

„6.2 MONTÁŽ RUKOJETI (5)“ je titulek „6 MONTÁŽ“ a je zahrnut pod tímto nadpisem.

V odkazech na nadpisy jsou obvykle specifikována příslušná čísla, například "Viz 9.4.4".

### 1.2 SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



**Symbol UPOZORNĚNÍ.. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění osob nebo k poškození majetku.**



**Symbol POVINNOSTI. Označuje činnost, kterou je nutno povinně provést.**



**Symbol ZÁKAZU. Označuje zakázanou činnost.**



**Symbol POZNÁMKY. Označuje informaci nebo vysvětlení mimořádného významu.**



**Symbol ODKAZU. Označuje odkaz na informace, poznámka ukazuje, kde se informace nachází.**

### 1.3 USCHOVÁVÁNÍ MANUÁLU

Manuál uchovávejte v dobrém a čitelném stavu, na známém místě, které je uživateli stroje snadno dostupné.

## 2 SEZNÁMENÍ SE SE STROJEM

Tento stroj je zařízení používané pro odhazování a odstraňování sněhu, jmenovitě sněžná fréza.

Stroj je vybaven motorem, který pohání šnek odhazování, jehož ochrana je zabezpečena krytem. Dále je stroj vybaven vypouštěcím žlabem pro odstranění sněhu, stejně jako převodové jednotky, které zajišťují pohyb stroje.

Provoz stroje je řízen pomocí ovládacích prvků na palubní desce.

Pracovník je schopen ovládat stroj a provozovat hlavní příkazy ve stroje, z místa řidiče.

### 2.1 VLASTNOSTI STROJE

Stroj se pohybuje na dvou pásech. Síla motoru je mechanicky přenášena na pásy.

Ovladače jsou umístěny na zadní straně stroje.

Pracovník řídí stroj ve stoji, v zadní části stroje, s rukama umístěnými na ovládacích pákách.

### 2.2 PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Tento stroj je navržen a vyroben pro odhazování a odstraňování sněhu ze zahrad, chodníků, příjezdových cest a ostatních ploch na úrovni.

Použití tyčí k rozdělení sněhu, poskytnuté Konstrukteřem jako originální vybavení nebo prodávané samostatně, umožňuje získat úplnější využití stroje.



**Stroj může používat pouze jeden pracovník.**

#### 2.2.1 Definování typu uživatele

Tento stroj je určen pro zákazníky, tj. neprofesionální obsluhu při prvním použití a/nebo nezkušenými osobami. Tento stroj je určen pro "hobby".

#### 2.3 NEVHODNÉ POUŽITÍ

Každý jiný způsob použití, odlišný od výše uvedených může být nebezpečný a může způsobit zranění člověka a/nebo škodu na majetku. Mezi nevhodné použití patří např. ( ale ne jenom):

- Použití stroje na povrchy nad úrovní terénu, jako jsou střechy obydlí, garáže, přístřešky,



nebo jiné konstrukce nebo budovy.

- Provozování šneku v přítomnosti čehokoli jiného než je sníh (např. půdy, trávy, oblázky, atd..).
- tlačit nebo tahat náklady;

**i** Nevhodné použití stroje znamená úpadek záruky a veškeré odpovědnosti Konstruktéra, a přechod úhrady nákladů, vyplývajících z újmy a škod způsobených sobě a třetím subjektům, na uživatele.

## 2.4 BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ (4)

Bezpečnostní návěští na stroji informují uživatele o tom, jak má postupovat při provozu stroje a zvláště při činnostech, které vyžadují pozornost a opatrnost.

**!** **POZOR. Označuje nebezpečí. Je obvykle spojené s dalšími ukazateli, které označují jedinečnost nebezpečí.**



Pozor! Než spustíte stroj, přečtěte si pozorně tento návod k provozu.



Pozor! Rotační ventilátor. Nepřibližujte ruce a nohy k rotujícím částem.



Pozor! Motory vypouštějí toxické výpary oxidu uhelnatého. Nespouštějte jej v uzavřeném prostoru.



Pozor! Nebezpečí vyhazování objektů. Před prováděním údržby na stroji, vyjměte klíč ze spínací skříňky.



Pozor! Nebezpečí popálení. Zdržujte se daleko od horkých ploch. Je zakázáno dotýkat se horkého motoru.



Pozor! Benzín je extrémně hořlavý a výbušný. Vyjměte klíč ze spínací skříňky a nechte motor před natankováním vychladnout.



Pozor! **Nebezpečí popálení. Šnek v pohybu.** Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí. Udržujte personál v bezpečné vzdálenosti.

### 2.4.1 Nálepky (4)

Nálepky (4:A, 4:B) jsou umístěné na deflektoru a

krytu šneka.



### Nebezpečí pořezání.

Ne vkládejte ruce do výstupního kanálu když je šnek v pohybu. Před čištěním vypouštěcího žlabu, vypněte motor.



POZOR!



Nebezpečí vyhození objektů.



Před použitím stroje si pozorně přečtěte návod k provozu.



Udržujte personál v bezpečné vzdálenosti.



Nebezpečí popálení. Šnek v pohybu. Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné klapky na uši.



**Nebezpečí požáru a výbuchu.** Nekuřte, nepoužívejte otevřený oheň nebo zápalné zdroje.



**Poškozené nebo nečitelné nálepky musí být nahrazené.**



**Vyžádejte si nové nálepky u Vašeho autorizovaného servisního střediska.**

## 2.5 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK VÝROBKU

Identifikační štítek uvádí tyto údaje (viz. obr. 1):

1. Adresa Konstruktéra
2. Typ stroje:
3. Úroveň akustického výkonu
4. Označení shody ES
5. Provozní otáčky motoru
6. Výkon motoru
7. Zdvihový objem válců motoru
8. Rok výroby
9. Výrobní číslo
10. Kód výrobku
- 11 Popis stroje



Napište sériové číslo Vašeho stroje do určeného políčka na obrázku (1:14).

Identitu produktu určují tyto dva prvky:

**1. Kusové a sériové číslo stroje:**

**2. Sériové číslo, typ a model motoru:**



Při každé komunikaci s autorizovanou servisní dílnou používejte identifikační údaje



Příklad o prohlášení o shodě se nachází na předposlední straně návodu.

**2.6 HLAVNÍ KOMPONENTY (1)**

Stroj tvoří tyto hlavní komponenty (viz. obr. 1):

- A. Podvozek
- B. Pásky
- C. Přístrojová deska
- D. Zvedací pedál
- E. Motor
- F. Palivová nádrž
- G. Jednotka elektrického spuštění
- H. Rukojeť pro spuštění startovací šňůrou
- J. Deflektor
- K. Vypouštěcí žlab
- L. Lopata
- M. Ochranný kryt šneku
- N. Šnek
- P. Vyrovnávací lyže
- R. Světlomety

---

## 3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

### 3.1 VYŠKOLENÍ



**POZOR!** Pečlivě si přečtěte tyto pokyny před použitím stroje. Seznamte se s ovládací a vhodným použitím stroje. Naučte se, jak stroj zastavit a rychle vypnout ovládací prvky.



Nedovolte používat stroj dětem ani osobám, které nejsou dostatečně seznámeny s návodem k použití. Zákonem v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk uživatele.

Oddalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru.



Uživatel nesmí nikdy používat stroj, je-li unaven nebo pokud je mu nevolno nebo v případě, že užil léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující jeho reflexní schopnosti a pozornost.



Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese plnou odpovědnost za nehody

a nepředvídané události vůči jiným osobám a jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu je odpovědností uživatele, jako i přijetí všech dostupných opatření k zabezpečení vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nerovném, kluzkém a nestabilním terénu.

**Dávejte pozor, abyste neuklouzli nebo nespadli, zejména při práci ve zpětném chodu.**

### 3.2 PŘÍPRAVA STROJE K POUŽITÍ

- Důkladně zkontrolujte pracovní plochu a odstraňte všechny rohožky, sáňky, desky, tyče, dráty a jiné cizí látky.
- Před nastartováním motoru uvolněte všechny ovládací prvky a uveďte je do "neutrální" polohy.
- Při práci se strojem vždy používejte vhodné zimní oblečení.

Použijte odolnou protismykovou pracovní obuv, která zvyšuje přilnavost ke kluzkém povrchu. Chraňte své oči speciální clonou nebo ochrannými brýlemi.



**POZOR: NEBEZPEČÍ!** Benzín je hořlavina I. třídy. Zacházejte s ním opatrně!

- a. Palivo skladujte pouze v nádobách určených k tomuto použití;
- b. Palivo doplňujte pomocí nálevky na otevřeném prostoru a během manipulace s palivem nekuřte;
- c. Palivo doplňujte před nastartováním motoru; nedoplňujte palivo a nesnímejte víčko palivové nádrže za chodu motoru anebo je-li horký;
- d. Pokud vytéká benzín, nestartujte motor, ale odsuňte stroj pryč od oblasti, kde se rozlilo palivo a okamžitě vyčistěte všechny stopy rozlitého benzínu na stroji nebo na zemi;
- e. Po dolití nádrže nezapomeňte znovu našroubovat a pečlivě dotáhnout víčko nádrže a nádoby s palivem.
- f. Vyhněte se, aby se benzín dostal do kontaktu s oblečením, v tomto

### případě před nastartování motoru vyměňte svůj oděv;



Před použitím důkladně ověřte účinnost stroje a zejména zkontrolujte, že neexistují žádné opotřebované nebo poškozené součásti. V tomto případě je vyměňte.



Nikdy neseřizujte stroj za chodu motoru (pokud není uvedeno jinak v návodu).



Než začnete odklízet sníh, nechte motor a stroj přizpůsobit se venkovní teplotě.



Během provozu, údržby nebo opravy, vždy používejte ochranné brýle nebo obličejový štít, protože cizí tělesa by mohla být vymrštěná do očí.

### 3.3 BĚHEM POUŽITÍ



Nepřibližujte ruce a nohy do blízkosti rotujících částí. Udržujte průchodnost vypouštěcího žlabu.



Buďte zvláště opatrní při používání zařízení na šterkových příjezdových cestách, chodnících a ulicích, nebo při jejich přejezdu. Buďte si vědomi skrytých nebezpečí. Při přejíždění silnic nebo v jejich blízkosti dávejte pozor na provoz.



#### Vypněte motor, odpojte kabel svíčky nebo vyjměte klíč:

- Po nárazu do cizího předmětu. Před spuštěním nebo opětovným použitím stroje zkontrolujte poškození a proveďte nezbytné opravy;
- Pokud stroj začne abnormálně vibrovat.
- Před opuštěním stroje;
- Před pročištěním a mytím krytu dopravníku nebo vypouštěcího žlabu;
- Před provedením kontroly, oprav nebo úprav na stroji;



**Před čištěním, opravami nebo kontrolami se ujistěte, že vypouštěcí žlab/šnek, všechny rotující části jsou v klidu a všechny ovládací prvky jsou vypnuty. Odpojte kabel svíčky a vyjměte klíč a uschovejte jej mimo své sídlo, aby se zabránilo nežádoucímu startu.**



**Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění**



plynů obsahující oxid uhelnatý. Startování stroje musí probíhat na otevřeném anebo v dobře větraném prostoru. Pamatujte vždy na to, že vyfukové plyny jsou jedovaté.



Nikdy nepoužívejte stroj v příčném směru svahu. Šikmé plochy by měly být projížděné směrem nahoru/dolů a nikdy ne napříč. Dále musíte věnovat zvláštní pozornost směrovým změnám, které by mohly způsobit boční posuvy, převrácení nebo ztrátu kontroly nad strojem. Vyvarujte se prudkých svahů.



Buďte velmi opatrní v blízkosti srázů, příkopů nebo hrází. Překročil-li stroj přes okraj nebo kraj se propadne, může dojít k převrácení stroje. Buďte zvláště opatrní při práci ve zpětném chodu. Před couváním i během něj se dívejte za sebe a zkontrolujte, zda za vámi nejsou žádné překážky.



Pečlivě označte přítomnost obrubníků nebo pevných překážek skrytých ve sněhu, které mohou přijít do styku se strojem a způsobit nestabilitu nebo nebezpečí.



Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou poškozeny kryty nebo ochranná zařízení, nebo v případě, že nejsou instalovány na místech k tomu určených.



Nikdy nepoužívejte sněžnou frézu v blízkosti skleněného oplocení, automobilů, oken atd., aniž byste nejdříve nastavili deflektor vypouštěcího žlabu.



Udržujte děti a zvířata mimo pracovní prostor. Je nutné, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.



Nepřetěžujte zařízení používáním ve vysoké rychlosti.





Nepoužívejte přístroj ve vysokých rychlostech na kluzkém povrchu.




Nikdy nemiřte odhazovací otvor proti větru, nebo proti lidem, zvířatům, vozidlům, domácnostem a cokoli jinému, co by mohlo být poškozené sněhem nebo jinými předměty ukrytými ve sněhu, zejména při práci na cestách se šterkem. Nedovoľte nikomu, aby stál před strojem.


Vypněte šnek/vypouštěcí žlab, když je stroj přepravován nebo není používán.


 Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení a v podmínkách dobré viditelnosti.


 Ujistěte se vždy, že se nacházíte v dobrém vyvážení a uchytěte pevně rukojeť. Procházejte se, nikdy neběhejte.

 Neměňte nastavení motoru, a nedovolte, aby motor dosáhl příliš vysokých otáček.


 Nedotýkejte se součástí motoru které se za chodu zahřívají. Nebezpečí popálení.


 Snižte plynů před zastavením motoru. Po ukončení práce uzavřete přívod paliva podle pokynů uvedených v návodu.


 Nevypínejte nebo neměňte bezpečnostní systémy.

 **POZOR – V případě poruchy nebo nehody při práci, okamžitě zastavte motor a přesuňte stroj tak, aby nezpůsobil další škody; V případě nehody se zraněním sobě nebo jakékoli třetí straně, okamžitě proveďte první pomoc nejvhodnějším způsobem pro danou situaci a obraťte se na Středisko zdravotní péče pro nezbytnou léčbu. Pečlivě odstraňte případné nečistoty, které by mohly způsobit škodu nebo zranění osob nebo zvířat, kdyby zůstali bez dozoru.**

### 3.4 ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ


 **POZOR!** - Před každým čištěním nebo údržbou stroje odpojte kabel svíčky nebo vyjměte klíček a přečtete si příslušné pokyny. Ve všech situacích, kde hrozí vašim rukám nebezpečí zranění, použijte vhodný oděv a pracovní rukavice.

 **POZOR!** - Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebené nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebené součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány. Použijte pouze originální náhradní díly: použití neoriginálních a/nebo nesprávně namontovaných náhradních dílů negativně ovlivní bezpečnost stroje a může způsobit nehody nebo osobní ublížení na zdraví a zprošťuje Konstruktor jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.

 Všechny operace seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí


být provedeny vaším Prodejcem nebo Autorizovaným servisním střediskem, které disponuje potřebnými znalostmi a vybavením, potřebným pro správné provedení uvedených operací při současném dodržení původní bezpečnostní úrovně stroje. Činnosti prováděné u neadekvátních organizací nebo činnosti prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Konstruktorů.

- Pravidelně kontrolujte dotažení šroubových spojů, stav bezpečnostních krytů a sběrného koše. Pravidelná údržba je nutnou podmínkou k udržení bezpečnosti a účinnému využití stroje.
- Pravidelně kontrolujte upevňovací matice vykládacího skluzu, jsou-li řádně dotaženy.
- Po ukončení práce nechte stroj běžet několik minut, aby se zabránilo tvorbě ledu v odhazovacím otvoru.
- Vyměňte poškozené výstražné a instrukční nálepky.
- Stroj skladujte mimo dosah dětí.

 Neskladujte stroj s palivem v nádrži v místnosti, kde může dojít ke styku výparů paliva s otevřeným ohněm, jiskrou nebo silným zdrojem tepla.

- Nechte motor předem vychladnout na otevřené ploše před jeho následným umístěním v uzavřeném prostoru.
- Abyste omezili nebezpečí vzniku požáru, pravidelně kontrolujte, zda ze stroje neuniká olej nebo palivo.
- Palivovou nádrž vypouštějte venku, a nechejte motor před tím vychladnout.
- Před dlouhodobým skladováním vždy konzultujte pokyny.

### 3.5 PŘEPRAVA

 **POZOR!** - Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsném vozu použijte přístupové rampy, které jsou dostatečně odolné, široké a dlouhé. Stroj nakládejte s vypnutým motorem, s použitím dostatečného počtu osob. V případě, že je stroj vybaven pásy, nakládejte stroj s běžícím motorem, v přepravní poloze a použijte nejnižší rychlostní stupeň. Během přepravy, uzavřete palivový kohout (je-li k di-

spozici) a vhodně zajistěte stroj k dopravnímu prostředku pomocí lan nebo řetězů.

### 3.6 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Ochrana životního prostředí by měla být důležitým aspektem a prioritou při používání stroje, ve prospěch občanské společnosti a prostředí, ve kterém žijeme. Nebud'te na obtíž sousedům.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalových materiálů, olejů, benzínu, filtrů, poškozených dílů nebo jakékoliv položky s výrazným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být hozen do koše, ale musí být oddělen a odevzdán do příslušných sběrných středisek, která poskytnou recyklaci materiálů.
- V době vyřazení z provozu, nenechávejte stroj v prostředí, ale obraťte se na sběrné středisko, v souladu s místními předpisy.

## 4 POJIŠTĚNÍ SNĚŽNÉ FRÉZY

Zkontrolujte pojištění sněžné frézy.

Spojte se s vaší pojišťovnou.

Měli byste si smluvit plné pojištění zahrnující krytí škod při dopravních nehodách, požáru, poškození a krádeži.

## 5 ZBYTKOVÁ RIZIKA



**Dokonce i za použití sněžné frézy podle návodu, zůstane vždy zbytkové riziko, které nelze vyloučit. V závislosti na typu a konstrukci stroje se můžete setkat s následujícími potenciálními riziky:**

- Poškození sluchu, pokud se při práci nepoužívá ochrana sluchu.
- Poškození očí, pokud se při práci nepoužívají ochranné brýle.



**POZOR - Úroveň hluku a vibrací uvedená v tomto návodu je maximální hodnota při použití stroje. Dlouhodobé užívání, absence nebo neúčinnost údržby, měkký nebo těžký sníh mají výrazný vliv na hlukové a vibrační emise. V důsledku toho je třeba přijmout preventivní opatření k zamezení možného poškození kvůli vysokému**

**hluku a stresu z vibrací; zajistit údržbu stroje, nosit klapky na uši, antivibrační rukavice, dělat přestávky při práci.**

## 6 MONTÁŽ



**Nepoužívejte tento stroj, dokud nebudou provedeny všechny pokyny uvedené v části "MONTÁŽ".**



**Rozbalení a dokončení instalace musí být provedené na pevném a rovném povrchu s dostatečným prostorem pro pohyb stroje a obalů, a to vždy s použitím vhodných nástrojů.**

### 6.1 KOMPONENTY PRO MONTÁŽ (3)

V balení jsou obsaženy montážní komponenty (3) uvedeny v následující tabulce:

Pol.	N.	Popis	Rozeřměř
A	1	Převodovka	/
B		Šrouby pro upevnění převodovky	
C	2	Rozpěrky se šrouby pro upevnění rukojeti	/
D	2	Uchycení řadicí páky a orientační páky deflektoru	/
E	1	Kabel pro orientaci vypouštěcího žlabu	/
F	1	Nálevka	/
G	1	Bezpečnostní klíček	/
H	1	Vypouštěcí žlab	/
K	10	Posuvný kroužek vypouštěcího žlabu	/
L	6	Šrouby a pružné podložky	M8 x 20
M	3	Lyže žlabu	/

### 6.2 MONTÁŽ RUKOJETI (5)

Rukojeť je dodaná s již namontovanou přístrojovou deskou. Šrouby pro montáž rukojeti na stroj, šrouby pro montáž převodovky, upevňovací šrouby pro vypouštěcí žlab a rukojeti řadicí páky a páky deflektoru jsou dodávány v samostatném balení umístěném v balení stroje.

#### 6.2.1 Montáž ovládacích kabelů posuvu a šneku (5)

- Zahákněte konec pružiny (5:A) ovladače šneku k otvoru na ovládací páce (5:B).
- Zahákněte konec pružiny (5:C) ovladače pohybu k oku (5:D) lana (5:E).

#### 6.2.2 Montáž rukojeti

1. Přiblížte obě trubky konce rukojeti (5:F) k podpoře (5:G).
2. Umístěte rozpěrky (5:H) a srovnejte je s otvory s přihlednutím na správný průměr (menší zářez směrem ven, větší zářez směrem dovnitř).
3. Vložte šrouby a matice do otvorů a upevněte je.

### 6.2.3 Montáž rukojetí pák (6)

1. Našroubujte každou rukojeť do závitové tyče řídicí páky (6:A) a do závitové tyče na orientaci deflektoru (6:B). Utáhněte upevňovací matici.

### 6.2.4 Montáž převodovky (7)

1. Vložte kloub (7:A) převodovky do otvoru páky (7: B) tak, aby se připojila k převodu a utáhněte ji maticí (7:C).
2. Přiblížte horní část (7:D) převodovky k otvoru spodní části převodovky a zajistěte ji zasunutím kolíku (7:E) a závlačky (předem namontovaný na převodovce) (7:F).

## 6.3 MONTÁŽ VYPOUŠTĚCÍHO ŽLABU (8)

1. Umístěte posuvný kroužek (8:A) a vypouštěcí žlab (8:B) na přírubový úchyt (8:C).
2. Vložte lyže (8:D) pod přírubový úchyt (8:C) tak, aby s shodovali otvory v lyžích s otvory v podstavci žlabu.
3. Vložte šrouby s podložkami (8:E) do otvorů a utáhněte.

### 6.3.1 Montáž kabelu na orientaci vypouštěcího žlabu (8-9)

Kabel na orientaci má za účel připojení vypouštěcího žlabu k orientační klice (9:A) umístěné na palubní desce, která umožňuje orientovat žlab v požadovaném směru.

1. Upevněte nekončené šrouby (8:F) k podpoře a ujistěte se o jejich správném zapojení se zkosenou stranou vypouštěcího žlabu.
2. Zapojte čtvercový průřez průžného kabelu na příslušné místo ve spodní základně rukojeti, (není-li předem sestaven).
3. Utáhněte svorku (9:B) kabelu na spodní části rukojeti (9:A), (není-li předem sestaven).

### 6.3.2 Montáž kabelu orientace deflektoru (10)

Kabel orientace deflektoru má za účel spojit deflektor žlabu k ovladači (6:B), který je umístěn na palubní desce, což umožňuje jej zvýšit / snížit k orientování v požadovaném směru.

1. Navlečte konec orientačního kabelu (10:C) na čep (10:B).
2. Vložte na čep závlačku (10: D)
3. Vložte registrační šroub (10:A) na plochy (10:E) a utáhněte matici (10:A)

## 7 PŘÍKAZY A KONTROLNÍ ZAŘÍZENÍ

### 7.1 BEZPEČNOSTNÍ KLÍČ / ZAPALOVÁNÍ (11:A)

Umožňuje zastavení a spuštění motoru.

1. Chcete-li spustit motor, vložte úplně bezpečnostní klíč (11:A) na jeho místo.
2. Chcete-li zastavit motor, vyjměte bezpečnostní klíč. Stroj se okamžitě vypne.



**Motor se nespustí, pokud bezpečnostní klíč není zcela zasunut.**

### 7.2 PALIVOVÝ KOHOUT (11:B)

Otevření palivového kohoutu umožňuje dodávku paliva.



**Kohout plynu musí být vždy uzavřený, když stroj není v provozu.**

- proti směru hodinových ručiček - otevřený.
- ve směru hodinových ručiček - zavřený.

### 7.3 OVLADAČ AKCELERÁTORU (11:C)

Ovládání k nastavení otáček motoru.



**1. Naplno.** Používejte jej vždy k nastarování stroje a během jeho provozu.



**2. Minimální. Používá se při zastavování, když motor je dostatečně zahřátý.**



**3. Poloha vypnutí. Stroj se okamžitě zastaví.**



**Prostřední poloha.** Posunutím páky plynu doprava / doleva se může zvýšit / snížit rychlost a vybrat rychlost vyhovující potřebám práce (sníh, nerovný terén, atd..).

Chcete-li zvýšit rychlost: Posuňte akcelerátor napravo.

Chcete-li snížit rychlost: Přesuňte akcelerátor doleva.

### 7.4 OVLÁDÁNÍ SYTIČE (11:D)

Používá se pro spuštění studeného motoru. Ovládání sytiče má dvě polohy (11:D):



Vpravo - sytič je zapojen (při studeném startu).

Vlevo - sytič je odpojen (normální provoz a teplý start).

### 7.5 SPOUŠTĚČ (11:L)

Stisknutím gumového ovladače spouštěče se vstříkuje palivo do sání karburátoru, a tím se usnadňuje nastartování studeného motoru.

### 7.6 SPUŠTĚCÍ RUKOETĚ (1:H)

Umožňuje ruční spuštění motoru.

Chcete-li spustit motor pomalu zatáhněte za páku (1:H) směrem ven, dokud neucítíte určitý odpor. Poté silně zatáhněte a doprovodte ji při uvolnění.

### 7.7 ELEKTRICKÉ SPUŠTĚNÍ

Umožňuje spustit elektrický motor.

1. Zapojte napájecí kabel (12:A) k napájení 230V.
2. Stiskněte tlačítko start (12:B) k nastartování motoru.
3. Jakmile spustíte motor, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



**Ujistěte se, že napájecí zdroj je vybaven uzemněním a jističem.**

### 7.8 OVLADAČ POSUNU

Uvede do provozu pásy, a tím se začne posouvat stroj.

- Pro ovládání pásů snižte ovladač (6:C), dokud nepřilne k rukojeti.
- Uvolněním ovladače zastavíte posuv stroje.



Ovladač se vrátí do původní polohy, ihned poté co jej uvolníte.

### 7.9 OVLADAČ ŠNEKU

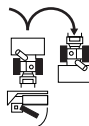
Spustí otáčení šneku.

- Pro spuštění otáčení šneku snižte ovladač (6:D) dokud nepřilne k rukojeti.
- Je-li ovladač šneku spouštěn jednotlivě, při jeho uvolnění se otáčení šneku zastaví a páka se automaticky vrátí do výchozí polohy.
- Je-li ovladač šneku spouštěn spolu s

ovladačem posuvu, při uvolnění zůstane aktivní a deaktivuje se pouze po uvolnění ovladače posuvu (6:C).

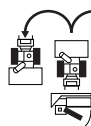
### 7.10 PÁKA ZATÁČENÍ

Řadící páka otevře diferenciální blokovací systém pro snadnější stočení stroje.



Chcete-li zatočit doprava, stiskněte páku (6:E) a zároveň zatočte strojem doprava.

Daný podnět způsobí zablokování pravého pásu a tím umožní zatočení doprava.



Chcete-li zatočit doleva, stiskněte páku (6:E) a zároveň zatočte strojem doleva. Daný podnět způsobí zablokování levého pásu a tím umožní zatočení doleva.



**POZNÁMKA! zatáčení bez použití páky může způsobit výstup pásu.**

### 7.11 ŘADICÍ PÁKA (6:A)

Stroj je vybaven:



6 převodovými stupni pro nastavení rychlosti posuvu

2 převodovými stupni pro nastavení rychlosti e zpětném chodu.

### 7.12 RUKOJETĚ K ORIENTACI VYPOUŠTĚCÍHO ŽLABU



Ovládá otáčení vypouštěcího žlabu, což umožňuje přímé vypouštění sněhu požadovaným směrem.

Otočte rukojetí (6:F) ve směru hodinových ručiček / proti směru hodinových ručiček k orientaci žlabu.

### 7.13 OVLADAČ K ORIENTACI DEFLEKTORU (6:B)



Ovládá horní a dolní část deflektoru. Pohybujte pákou vpřed / vzad ke snížení / vyzdvižení deflektoru.

-Páka úplně dopředu = deflektor snížený.

- Páka úplně vzadu = deflektor vyvýšený.

### 7.14 VYPÍNAČ SVĚTLOMETŮ



Chcete-li zapnout světlomety, zatlačte vypínač dopředu (6:G).

Rozsvícené = rozsvícená červená kontrolka

### 7.15 VYPÍNAČ OHŘÍVÁNÍ RUKOJETI



Chcete-li spustit ohřívání rukojeti, zatlačte vypínač dopředu (6:H).

Ohřev je zapnut = rozsvícená červená kontrolka.

### 7.16 ZDVIHOVÝ PEDÁL (14:A)

Pedál pro nastavení pracovní výšky šneku:

**Pol. 1 - plně vyvýšen.** Používá se pro přesun stroje.

**Pol. 2 - práce.** Šnek je přesouván v prostřední poloze. Používá se v normálních pracovních podmínkách.

**Pol. 3 - blízko u země.** Šnek je plně snížen a blízko u země. Přední pás zůstane vyzdvižený nad zemí. Používá se v konkrétních podmínkách (např. ledový sníh).

Chcete-li nastavit výšku šneku postupujte, jak je popsáno níže:

- Oběma rukama uchopte řadící páky.
- Sešlápněte pedál a zároveň vyzvedněte / snižte stroj v závislosti na poloze, kterou si přejete nastavit.
- Uvolněte pedál: stroj se zastaví ve zvolené poloze.

### 7.17 VYROVNÁVACÍ LYŽE

Slouží jako referenční pro nastavení vzdálenosti šneku od země tak, aby byl chráněn.

- Povolte šrouby (13:D)
- Zvyšte / snižte lyže (13:E)
- Utáhněte šrouby.



**Doporučujeme, aby tuto činnost provedli dva pracovníci.**

### 7.18 PALETA (1:L)

Použijte lopatku na čištění vypouštěcího žlabu a na čištění stroje od zbytků sněhu.



Proved'te tuto činnost s vypnutým strojem.

## 8 SPUŠTĚNÍ A PROVOZ

### 8.1 OCHRANNÁ OPATŘENÍ PŘI PROVOZU



Vždy zkontrolujte, zda je v motoru správné množství oleje. Chybí-li olej, riskujete vážné poškození motoru (viz. 9.3.1).

### 8.2 DOPLŇOVÁNÍ PALIVA



Používejte výhradně bezolovnatý benzin. Nepoužívejte směs pro dvouobdobé motory.

Kapacitu zásobníku naleznete v kap. "00 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ".



**POZNÁMKA!** Benzin podléhá zkáze a nesmí zůstat v nádrži déle než 30 dnů.



Uchovávejte benzin v chladném, dobře větraném místě, ne v domě. Uschovejte benzin mimo dosah dětí.

Lze používat benzin šetrný k prostředí, tj. alkylátový benzin. Složení benzínu tohoto typu je méně škodlivé pro lidi a přírodu.

Nejsou hlášeny žádné nežádoucí účinky spojené s jejich užíváním. Nicméně na trhu existují typy alkylátového benzínu, pro které není možné poskytnout přesné informace o jejich použití. Pro více informací, prosím, postupujte podle pokynů a údajů poskytnutých výrobcem alkylátového benzínu.

K doplnění paliva:

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (11:E).
2. Dopln'te palivo.
3. Našroubujte uzávěr.

Neplňte palivovou nádrž až po okraj. Po doplnění paliva zašroubujte dobře víčko palivové nádrže a očistěte úniky.



Při použití, které předchází dlouhodobějšímu skladování (např. letní sezóna), natčte do nádrže jen tolik benzínu, abyste mohli dokončit poslední práci.

Před uskladněním stroje je nutno benzinovou nádrž úplně vyprázdnit (viz. 11).

### 8.3 DOPLŇENÍ OLEJE DO MOTORU (15)

Stroj se dodává bez oleje v motoru.

Před prvním použitím jej doplňte.



Informace o typu a množství oleje naleznete v kap. 00 "TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ".

Používejte olej bez aditiv.

**i** **POZNÁMKA!** Neopřepínejte, mohlo by dojít k přehřátí motoru.

Doplňte, jak je popsáno níže:

1. Odšroubujte a odstraňte měřítko
2. Naplňte
3. Zkontrolujte hladinu oleje (viz 9.3.1).

#### 8.4 KONTROLA BEZPEČNOSTI

Při zkoušení stroje zkontrolujte, zda bylo dosaženo výsledků bezpečnostní kontroly uvedených v následujících tabulkách.

**!** **Bezpečnostní kontrola se musí provádět před každým použitím.**

**!** **Není-li dosaženo jakéhokoli z výsledků uvedeného v následujících tabulkách, stroj se nesmí používat! Předejte jej servisní dílně ke kontrole a k provedení opravy.**

##### 8.4.1 Kontrola obecné bezpečnosti

Předmět	Výsledek
Rozvod paliva a připojení.	Žádný únik.
Elektrické kabely.	Veškerá izolace v neporušeném stavu. Žádné mechanické poškození.
Olejový okruh	Žádný únik. Žádné poškození.
Zkušební jízda	Žádné abnormální vibrace. Žádný abnormální zvuk.

##### 8.4.2 Funkční test pásů a šneku

**!** **Chcete-li provést tyto zkoušky, musí být stroj v chodu.**

Činnost	Výsledek
Spustit stroj	Pásky a šnek musí zůstat v klidu.
<b>Funkční test pásů</b>	
Stiskněte ovladač posuvu (6:C).	Pásky se posouvají.
Uvolněte ovladač posuvu (6:C).	Pásky se zastaví.

Činnost	Výsledek
<b>Funkční test šneku</b>	
Stiskněte ovladač šneku.	Šnek se začne otáčet.
Uvolněte ovladač šneku.	Šnek se zastaví
<b>Funkční test šneku a pásů</b>	
Podržte stisknutý ovladač šneku (6:D), stiskněte ovladač posuvu (6:C).	Šroub se začne otáčet a pásky se posouvají.
Uvolněte ovladač šneku (6:D).	Pásky se posouvají a šnek pokračuje v rotaci.
Uvolněte ovládání posuvu (6:C).	Pásky a šnek se okamžitě zastaví.

#### 8.5 SPUŠTĚNÍ / PROVOZ

**i** **Při provozu stroje by měl být vždy stroj použit na plný plyn.**

**!** **Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda je v motoru správné množství oleje.**

1. Otevřete palivový kohout (11:B).
2. Vložte bezpečnostní klíč (11:A).

##### Spouštění se studeným motorem

1. Stiskněte plyn na plno (11:C).
2. Zapojte ovládání sytiče (11:D).
3. Stiskněte ovladač spouštěče (11:L), dvakrát nebo třikrát. Ujistěte se, že otvor je přikrytý prstem při stisknutí ovladače.
4. Nastartujte elektrickým nebo ručním ovladačem.
5. Odpojte ovládání sytiče (11:D).

**i** **Před spuštěním stroje počkejte několik minut, než se olej zahřeje.**

##### Spouštění s teplým motorem

1. Stiskněte plyn na plno (11:C).
2. Odpojte ovládání sytiče (11:D).

**i** Netlačte na spouštěč.

**i** **Pokračujte podle dále uvedených pokynů.**

##### 8.5.1 Ruční spuštění

1. Pomalu zatáhněte za rukojeť startovací šňůry(1:H), dokud neucítíte odpor. Rychle a silně zatáhněte dokud se motor nenastartuje.

### 8.5.2 Elektrické spuštění

1. Připojte zástrčku (12:A) k napájení 230 V.
2. Stiskněte tlačítko po dobu několika sekund (12:B) k elektrickému spuštění. Nastartování motoru.
3. Vytáhněte zástrčku (12 :A) z elektrické zásuvky.

### 8.5.3 Provoz

Pro uvedení stroje do provozu postupujte tak, jak je uvedeno níže:

- Otočte knoflíkem pro orientaci (6:F) k nasměrování vypouštěcího žlabu ve směru větru.
- Prostřednictvím ovládacího prvku (6:B) nasměrujte deflektor (1:J) směrem nahoru nebo dolů.
- Nastavte provoz v závislosti trase, množství sněhu.
- Stiskněte ovladač šneku (6:D) pro aktivaci otáčení šneku v přední části.
- Stiskněte ovladač posuvu (6:C) k uvedení do provozu pásů.

### 8.6 ZASTAVENÍ

Při zastavení stroje postupujte tak, jak je uvedeno níže:

- Uvolněte ovládání posuvu (6:C).

Chcete-li vypnout stroj, proveďte jeden z následujících způsobů:

- Odstraňte bezpečnostní klíč (11:A).
- Posuňte akcelerační (11:C) do polohy zastavení.



**Pokud musíte opustit stroj, odstraňte bezpečnostní klíč (11:A).**



**Motor může být bezprostředně po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče, válce ani chladicích žeber. Mohli byste se spálit.**

### 8.7 ČIŠTĚNÍ



**Nikdy nepoužívejte vysokotlakou vodu. Mohlo by dojít k poškození elektrických součástí.**

Vždy po použití stroj vyčistěte. Při čištění postupujte podle následujících pokynů:

- Nestříkejte vodu přímo na motor.
- Motor vyčistěte kartáčem a / nebo stlačeným vzduchem.

- Po vyčištění vodou, spusťte stroj a šnek k odstranění veškeré vody, která by jinak mohla proniknout k ložiskům a způsobit tak škodu.

## 9 ÚDRŽBA

### 9.1 PŘÍPRAVA

Veškerý servis a údržba se musí provádět na zastaveném stroji s vypnutým motorem.



**Vypněte motor.**

**Vyvarujte se nechtěnému spuštění motoru odstraněním bezpečnostního klíče (11:A).**

### 9.2 TABULKA ÚDRŽBY



**Viz. kapitola „13 SOUHRNNÁ TABULKA ÚDRŽBY“.** Tabulka je určena, aby vám pomohla udržet výkon stroje a jeho bezpečnost. V něm se nacházejí hlavní zásahy a frekvence potřebná pro každý z nich. Odpovídající výměnu proveďte podle toho, která možnost nastane dříve.



**Pokud stroj pracuje v náročných podmínkách nebo za vysokých teplot, vyměňujte olej častěji.**

### 9.3 KONTROLA / DOPLNĚNÍ OLEJE DO MOTORU



**Pokud jde o tento typ údržby, viz také návod k obsluze motoru dodávaného se strojem.**

#### 9.3.1 Kontrola / doplnění (15)



**Před každým použitím stroje zkontrolujte, zda je hladina oleje správná. Při kontrole musí stroj stát na vodorovném povrchu.**



Otřete okolí olejové měrky. Odšroubujte měrku a vytáhněte ji. Otřete olejovou měrku. Měrku zcela zasuňte do otvoru, avšak nešroubujte ji.

Vyjměte měrku znovu. Odečtěte hladinu oleje.

Doplňte, **pokud hladina nedosahuje značky “FULL” (15).**



**Hladina oleje nesmí nikdy překročit značku „FULL“. To by vedlo k přehřívání motoru. Pokud hladina oleje překročí značku „FULL“, olej se musí vypustit, dokud nebude dosaženo správné hladiny.**

### 9.3.2 Výměna/naplnění (15)

Informace týkající se typu oleje pro použití naleznete v kap. "00 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ".

Používejte olej bez aditiv.



**POZNÁMKA!** Nepřepřínávejte, mohlo by dojít k přehřátí motoru.

Olej vyměňujte, když je motor teplý.



**Motorový olej, vypouštění ihned po vypnutí motoru, by mohl být velmi horký. Nechte motor vychladnout několik minut, než vypustíte olej.**

Postupujte tak, jak je uvedeno níže:

1. Umístěte stroj na vodorovný povrch.
2. Sešlápněte zdvihový pedál (14:A), aby se stroj dostal do zcela zdvižené polohy (viz. 7.16).
3. Umístěte nádobu k výfukovému potrubí.
4. Odstraňte vypouštěcí uzávěr (15:A)
5. Odstraňte vypouštěcí uzávěr(15:B).
6. Zachyťte olej do nádoby.
7. Zašroubujte vypouštěcí uzávěr oleje.
8. Vyčistěte případně rozlitý olej.
9. Naplňte novým olejem. Informace týkající se množství oleje naleznete v kap. "00 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ".
10. Po doplnění oleje spusťte motor a nechejte jej 30 sekund běžet naprázdno.
11. Zkontrolujte, zda olej neuniká.
12. Vypněte motor. Počkejte 30 sekund a poté zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je to nutné, viz také "kontrola/doplnění" v odstavci 9.3.1.
13. Olej odevzdejte a nechte zlikvidovat v souladu s místními předpisy.

### 9.4 SVÍČKA

Informace o typu svíčky a vzdálenosti elektrod naleznete v kap. "00 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ".

### 9.5 KARBURÁTOR

Karburátor je přednastaven výrobcem. Pokud potřebujete provést úpravu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

### 9.6 VÝMĚNA REGULAČNÍ DESKY LYŽE

Regulační deska lyže podléhá opotřebení. Je-li nutné ji nahradit, postupujte následovně:

- Povolte 5 šroubů (13:A) a matice (13:B) a sejměte opotřebovanou desku (13:C).
- Položte novou desku.
- Nastavte polohu desky pomocí podélných otvorů.
- Namontujte šrouby (13:A) a zajistěte maticemi (13:B).

### 9.7 LUBRIKACE DŘÍKU ŠNEKA

K usnadnění rotace šneku, se doporučuje periodicky mazat mazací hlavice (16:A) dříku šneku pomocí mazacího lisu.

K mazání:

1. Odstraňte závlačky a bezpečnostní čepy (16:B).
2. Namažte mazací hlavice (16:A) a několikrát otočte šnekem na dříku, aby se mazivo dostalo do dříku.
3. Vložte zpět bezpečnostní čepy a závlačky. (16:B).

## 10 SERVIS A OPRAVY

Tento manuál obsahuje všechny informace nezbytné pro provoz stroje a pro správnou základní údržbu, která může být v péči uživatele. Všechno nastavení a zásahy údržby, které nejsou popsány v tomto manuálu by měl provést váš prodejce nebo specializované centrum, kteří mají znalosti a vybavení nezbytné pro správné provedení práce a prostředky pro zachování původního stupně bezpečnosti a stavu stroje.



**Před zahájením jakéhokoliv servisního zásahu:**

- a. Umístěte stroj na vodorovný povrch.
- b. Vypněte motor.
- c. Vyjměte klíč zapalování.

Autorizované servisní dílny provádějí opravy a záruční servis. Používejte pouze originální náhradní díly.



**Originální náhradní díly a přídatná zařízení GGP byly vyvinuty speciálně pro stroje firmy GGP. Vezměte na vědomí, že neoriginální náhradní díly a příslušenství nebyly ověřeny a schváleny firmou GGP.**

**i** Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může mít negativní vliv na provoz a bezpečnost stroje. Firma GGP nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené takovými výrobky.

Originální náhradní díly jsou dodávány servisními dílnám a autorizovaným prodejčům.

**i** Doporučuje se svěřit stroj jednou za rok do péče autorizovaného servisního zástupce pro provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

## 11 SKLADOVÁNÍ

Pokud musí být stroj uskladněn po dobu delší než 30 dnů:

1. Vyprázdňte palivovou nádrž:
  - Zavřete palivový kohout (11:B)
  - Spusťte motor stroje a nechte ho běžet, dokud se nezastaví pro vyčerpání paliva.
2. Vyměňte motorový olej, pokud jste tak již neučinili v předchozích třech měsících.
3. Důkladně vyčistěte sněžnou frézu.
4. Ověřte, že sněžná fréza není poškozená. Pokud je to nutné, opravte jej.
5. Je-li nátěr poškozený, opravte jej, aby se zabránilo korozi.
6. Chraňte se nekryté kovové povrchy proti korozi.
7. Uložte sněžnou frézu v uzavřeném prostředí, pokud je to možné.

## 12 NAKUPNÍ PODMÍNKY

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a vady vzniklé při výrobě. Uživatel musí pečlivě dodržovat všechny pokyny uvedené v dokumentaci.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Nedostatečným poznáváním průvodní dokumentace.
- Nepozorností.
- Provoz a montáž provedeny nesprávným nebo povoleným způsobem.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.
- Použití příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno firmou GGP.

Záruka se nevztahuje na:

- Běžné opotřebení spotřebního materiálu, jako jsou hnací řemeny, světla, kola, šrouby a dráty.
- Běžné opotřebení.
- Motory. Jsou zahrnuty ve specifických záručních podmínkách výrobce motoru.

Kupující je chráněn vlastními vnitrostátními právními předpisy. Práva kupujícího podle svých vnitrostátních právních předpisů, nejsou žádným způsobem omezeny touto zárukou.

## 13 SOUHRNNÁ TABULKA ÚDRŽBY

zásah	Periodicita		na ods.
	provozní hodiny / kalendářní měsíce		
	Poprvé	Poté každý	
<b>STROJ</b>			
Kontrola všech upevnění	-	Před každým použitím	-
Bezpečnostní kontroly / Ověření ovládání	-	Před každým použitím	8.4
Generální úklid a kontrola	-	Po každém použití	8.7
Čištění vypouštěcího prostoru	-	5 hodin / po každém použití	
Lubrikace dřívku šneka	-	10 hodin / po každé sezóně	9.7
Mazání převodové hřídele		25 hodin / po každé sezóně	***
<b>MOTOR</b>			
Čištění svíček	-	25 hodin / po každé sezóně	***
Výměna svíčky		100 hodin / po každé sezóně	***
Kontrola/doplnění hladiny oleje motoru	-	5 hodin / po každém použití	9.3.1
Výměna oleje motoru	5 hodin	50 hodin / po každé sezóně	9.3.2
*** Zásahy, které mají být provedené Vaším prodejcem nebo autorizovaným servisním střediskem			

## 14 PRŮVODCE IDENTIFIKACÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
1. Nenastartování	Není vložena klíč do zapalování.	Vložte klíč do zapalování
	Nedostatek paliva	Naplňte nádrž čerstvým a čistým benzínem.
	Ovládání sytiče je odpojeno.	Zapojte ovládání sytiče.
	Spouštěč není stisknutý	Stiskněte spouštěč
	Přehlcený motor	Před spuštěním počkejte několik minut. Netlačte na spouštěč a odpojte ovládání sytiče.
	Kabel svíčky odpojen	Obratě se na autorizované servisní středisko.
	Svíčka je poškozená	Obratě se na autorizované servisní středisko.
	Palivo je staré	Obratě se na autorizované servisní středisko.
	Voda v palivu	Obratě se na autorizované servisní středisko.
2. Ztráta výkonu.	Vyhození příliš sněhu	Snižte rychlost
	Uzávěr palivové nádrže je pokrytý ledem nebo sněhem.	Odstraňte námrazu a sníh z uzávěru nádrže nebo kolem ní.
	Znečištěný nebo ucpaný tlumič výfuku	Obratě se na autorizované servisní středisko
3. Motor běží minimálně nebo nepravidelně	Ovládání sytiče zapojeno.	Odpojte ovládání sytiče.
	Palivo je staré	Obratě se na autorizované servisní středisko.
	Voda v palivu	Obratě se na autorizované servisní středisko.
	Karburátor musí být vyměněn	Obratě se na autorizované servisní středisko
4. Nadměrné vibrace	Uvolněné díly nebo poškozený šnek a oběžné kolo.	Utáhněte všechny upevňovací prvky. Vyměňte poškozené díly u autorizovaného servisního střediska.
	Rukojeť není správně umístěna.	Ujistěte se, že rukojeť je upevněna ve své poloze.
5. Ztráta nebo uvolnění při vyhoštění sněhu	Vypouštěcí žlab ucpaný.	Vyčistěte vypouštěcí žlab.
	Šnek se zasekl.	Odstraňte veškeré nečistoty nebo cizí předměty ze šneku.
6. Pohon nefunguje	Ovládací kabel pohonu není správně nastaven.	Obratě se na autorizované servisní středisko.

Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených kroků, kontaktujte vašeho prodejce.



**Pozor! Nikdy se nepokoušejte provádět opravy, bez použití potřebných prostředků a technických znalostí. Veškeré špatně provedené práce mají automaticky za následek ztrátu záruky a zamítnutí veškeré odpovědnosti Konstruktéra.**



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (informati originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Beneficiaria: **STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelnuovo Veneto (TV) – Italia**
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: **Spazzatore con falci a petali / spazzatore-sgusciare neve**

a) Tipo / Modello Base:

ST 401

b) Marca/Modello di costruzione:

c) Modificata

d) Modificata:

si applica

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/CE
- EMC: 2002/95/CE, 2002/96/CE  
D.L. 152/2002, 2002/95/CE, art. 1 (Italy)
- EMC: 2014/53/EU

4. Riferiscono alle Norme armonizzate:

EN ISO 1437:1999+A1:1997

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2007

a) Livello di potenza sonora misurato

100 dB(A)

b) Livello di potenza sonora garantito

102 dB(A)

c) Potenza nella modalità

5 kW

a) Persona esistente a costituire il Fascicolo Tecnico:

**STIGA SpA**  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelnuovo Veneto (TV) – Italia

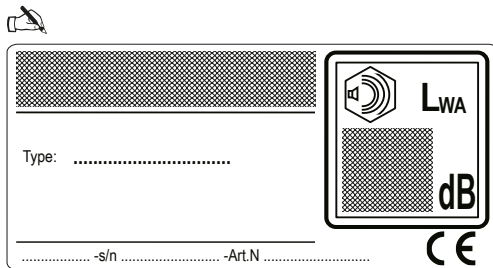
a) Castelnuovo/Ve, 15.05.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service  
Ing. Raimondo Hippolito

*Raimondo Hippolito*







**STIGA SpA**

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

© by STIGA SpA

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidsaan teha muutoksia ilman ennakkoi ilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alteraçbes sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin deęiştirilebilir